
ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ: ФОРМИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ НА ОСНОВЕ ТЕХНОЛОГИИ “CASE-STUDY” В СИСТЕМЕ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Овчинникова Инна Васильевна,*к.филол.н., преподаватель английского языка**ГБПОУ ЯНАО «Ноябрьский колледж профессиональных и информационных технологий»*[DOI: 10.31618/ESU.2413-9335.2019.6.60.65-69](https://doi.org/10.31618/ESU.2413-9335.2019.6.60.65-69)**АННОТАЦИЯ.**

В статье рассматривается проблема преподавания иностранного языка в системе среднего профессионального образования на основе технологии “case-study” при формировании языковой компетенции в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами. Автор приводит примеры заданий, направленные на развитие ключевых компетенций обучающихся.

ABSTRACT.

The article discusses the problem of teaching foreign language in the system of professional colleges according to the “case-study” technology in forming the language competence due to the federal state educational standards. The author gives the examples of tasks developing the main learners’ competences.

Ключевые слова: технологии “case-study”, языковая компетенция, общие и профессиональные компетенции, профессионально-ориентированное обучение.

Keywords: “case-study” technology, language competence, general and professional competences, the professionally oriented English language teaching.

*Чтобы быть хорошим преподавателем,
нужно любить то, что преподаешь,
и любить тех, кому преподаешь.*

Василий Ключевский

Модель построения любого теоретического урока по английскому языку состоит из следующих компонентов: цели, содержание, формы, методы и средства обучения, взаимодействие преподавателя с обучающимися. Комплексная и последовательная работа педагога позволит постоянно формировать языковую компетенцию обучающихся при условии, если педагог будет выступать в нескольких ролях, как образно описано в плакате Harden RM [6]: проектировщик (planner), разработчик ресурсов (resource developer), поставщик информации (information provider), координатор (facilitator), пример для подражания (role model) и эксперт-консультант (assessor).

Федеральные государственные образовательные стандарты предъявляют к дисциплине “Иностранный язык” формирование общих компетенций наряду с формированием главной компетенции - языковой. Обучающиеся в собственных высказываниях должны использовать не только лексико-грамматический материал по социально-бытовой тематике, но уметь читать и переводить профессиональные инструкции, правила по технике безопасности, общаться на профессиональные темы, знать документацию по своей компетенции международного движения WorldSkills.

Как же в связи с данными требованиями формировать языковую компетенцию обучающихся? Самая главная задача для педагога - научить обучающихся развивать и совершенствовать свои знания, умения и навыки постоянно; правильно работать над переводом профессиональных текстов, строить грамматически верно собственные высказывания, в огромном потоке Интернет - информации находить нужные сайты.

Взяв за основу примеры по организации работы преподавателя иностранного языка, описанные как в трудах отечественных учёных И. Л. Бим, И.А. Зимней, А.В.Хуторского, так и зарубежных авторов Jim Scrivener, Nicholas Tims, мы успешно применяем в своей практике работу по созданию условий парной и индивидуальной деятельности, работы в мини-группах (по 3-4 человека) и всей группы. Применение дифференцированных заданий (multilevel tasks) позволяет также решать задачу по формированию языковой компетенции. Стоит отметить, что многие наши обучающиеся могут в той или иной мере справиться с письменными заданиями, в то время как устные задания даются им с большим трудом. Как преодолеть языковой барьер?

На первых занятиях дисциплины “Иностранный язык” мы проводим для студентов небольшое анкетирование-опрос, включающее такие вопросы, “Как Вы предпочитаете готовить домашнее задание по темам дисциплины (работая самостоятельно, в паре, мини-группе)?”, “Вы можете сами выбирать для себя задания по теме?”, “Можете ли Вы правильно подготовить сообщение, презентацию, мини-проект, исследовательскую работу)?”, “Сможете ли Вы правильно организовать работу Вашей группы по выполнению задания или Вы можете только отвечать за указанный объём работы?”. Проанализировав данные анкетирования, мы приходим к выводу, что большинство обучающихся, а это подростки в возрасте от 15 до 18 лет, стремятся работать самостоятельно, потому что понимают огромную роль в изучении и владении английским языком в нашей современной жизни и для будущей специальности, но, в то же время, не могут организовать правильно свою деятельность по самообразованию.

Сейчас невозможно провести урок на основе одного учебника, выполняя последовательно каждое задание, нужно обязательно формировать язы-

ковую компетенцию, основываясь на реальных ситуациях, профессиональных задачах, поэтому все виды языковой деятельности направлены на перенос теоретических знаний в реальные жизненные условия.

Выдающийся российский учёный, академик, доктор педагогических наук А.В. Хуторской ввёл понятие и принципы “человеческообразного образования”, описывая результаты своего исследования в работе “Методология педагогики: человеческообразный подход” [1], учёный пришёл к выводу, что “образование есть средство выявления и реализации возможностей человека по отношению к окружающему миру”. Разработанные учёным инновации, методы и формы обучения позволяют современному педагогу активно реализовывать федеральные государственные образовательные стандарты на любом этапе обучения. В нашем конкретном случае – это система среднего профессионального образования, где мы формируем ключевые компетенции, связанные с потребностью работодателей.

В практике работы мы применяем разнообразные педагогические технологии, но более подробно остановимся на примере применения технологии “case-study” при обучении английскому языку. Слово “case” в переводе с английского языка имеет три значения: 1)случай, 2) обстоятельство 3)портфель. В нашем случае применение технологии “case-study” можно рассматривать для решения конкретной, проблемной ситуации и развития опыта работы в сотрудничестве, что и является главной целью данной технологии. Применение технологии базируется на методах коммуникативно-когнитивного подхода и творческого обучения. Данная технология позволяет активно формировать языковую компетенцию, развивать общие и профессиональные компетенции, повышать мотивацию у обучающихся, заниматься самообразованием, правильно использовать теоретический материал в конкретной смоделированной производственной ситуации, работать в команде, применять творческий подход, аргументировать свою позицию, прислушиваться к мнению других участников педагогического процесса, анализировать ситуацию и оценивать свою деятельность и деятельность одноклассников. На примере дисциплины “Иностранный язык” для нас важными являются следующие общие компетенции, которые требуют повышенного внимания:

ОК 2. Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество.

ОК 7. Брать на себя ответственность за работу членов команды (подчиненных), результат выполнения заданий.

ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.

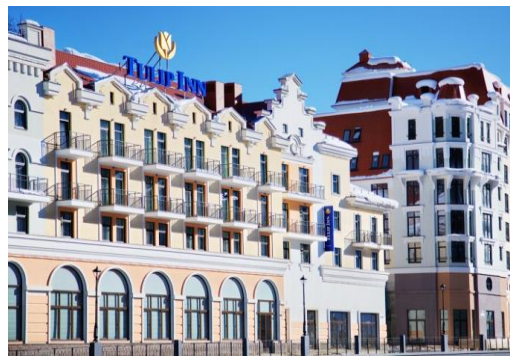
ОК 9. Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности.

Применение технологии “case-study” в обучении позволяет нашим студентам работать как самостоятельно, так и в малых группах, в команде. Не стоит забывать и о психологическом аспекте подрастающего поколения, которым некомфортно постоянно заниматься групповой работой и сидеть друг напротив друга, в конечном итоге всё сказывается на качестве выполнения работы. Нужно чередовать виды деятельности обучающихся, не всегда экстраверты справляются правильно с заданием, на помощь им приходят интроверты, которые медленно, но тщательно готовят каждый этап работы.

Проблема современного преподавания и результаты анкетирования, как преподавателей, так и обучающихся, активно обсуждаются на передачах российского телевидения “Родительское собрание” ОГТРК Ямал, так и на передаче “Teds Talk”. Например, в своем выступлении Сьюзан Кейн “The power of introverts”[7], приводит примеры многих мировых открытий, сделанные интровертами; профессор Каролинского института, врач и академик Ганс Рослинг, выступая по теме “How not to be ignorant about the world”, опровергает предрассудки, навязанные человечеству законом влияния на разум негативной энергии (информации). Например, профессор полностью растворяет мифы с помощью “Правил большого пальца” (Rules of thumb) [5]:

Misconception № 1 – Everything is getting worse
Rule of Thumb – Most things improve.

Заручившись данным правилом, преподаватель может легко вздохнуть и изменить свою ситуацию, приступая к подготовке занятий по формированию языковой компетенции на основе технологии “case-study”. Проработав со студентами специальности 43.02.11 Гостиничный сервис тему “Hotel’s structure”, мы просим выполнить следующее задание, которое способствует формированию не только ключевых, но и профессиональных компетенций.



Task. You are a chief manager at the hotel. There are not many guests in the hotel and your boss insists on your advertising company. And now you are going to make a short presentation about your hotel and service. Tell about special offers. Use the picture of your hotel and be ready to answer 3 or 4 questions. (The

main problem may be: it's very expensive, it's inconvenient to get there).

Данное задание может выполняться как индивидуально, так и в паре. Такое задание позволяет решить сразу и задачи монологического и диалогического высказывания.

Example: *Hello everybody, who really wants to have an extreme and at the same time pleasant experience in Sochi! My name is Paul and I invite you to stay at our unforgettable hotel Tulip Inn Rosa Khutor. It's situated in the heart of Rosa Khutor Centre close to the cable way to Krasnaya Polyana – the famous Olympic site. It's a long way from Sochi but the journey there is very comfortable by both: bus, or electric train. After the arrival you can visit sauna and just relax. Our hotel is one of the best-quality international group hotels, which consists of 122 standard rooms, 22 half-suites and 4 spacious suites. It doesn't matter when you go here: in summer, or in winter. We do our best to fascinate you at this unique place. Our fitness instructors and masseurs help you to be in good shape. You can taste the Dutch cuisine at our restaurant "Amsterdam". For your outdoor activities you can go skiing, snowboarding, fishing or sailing. There is a reduction of 10% if a guest stays more than a week, special reduction of 20% for groups. Welcome to our hotel!*

Задания по аудированию позволяют развивать языковую компетенцию обучающихся через осмысление, восприятие речи говорящего, запоминание новых слов и их активного применения в собственных ответах.

Например,

Listen to the text and try to answer the questions:

- ✓ Why was the "Titanic" traveling so fast, when the massive icebergs had been reported in the area?
- ✓ Why was the "Titanic's" radio out of contact with other ships?
- ✓ Why also did the "Titanic" have only 16 lifeboats on board?

Студенты готовят монолог-рассуждение по данной теме, которая до сих пор будоражит умы человечества.

Answers:

The first student

The Captain of the Titanic wanted to hold the world's record and ordered the crew to reach the speed at 22 knots. He thought that such ship was unsinkable and was not afraid of icebergs.

The radio was out of contact because of the crash problems and carelessness of the Captain again. It was he who was responsible for all. The owner, the constructor and the Captain were amazed at this tremendous ship and thought that 32 lifeboats would take a lot of precious space on the decks. The empty places were used for dancing, gym and swimming-pool.

The second student

Summarizing this text and my watching the movie, I think the Captain of the Titanic was a brave and honest man, trying to do his best. He made a bet with the constructor that the ship would have reached the shore in two days earlier, than expected. He didn't care about iceberg because he was aware of the ship's metal constructions. The radio was out of contact as there was a

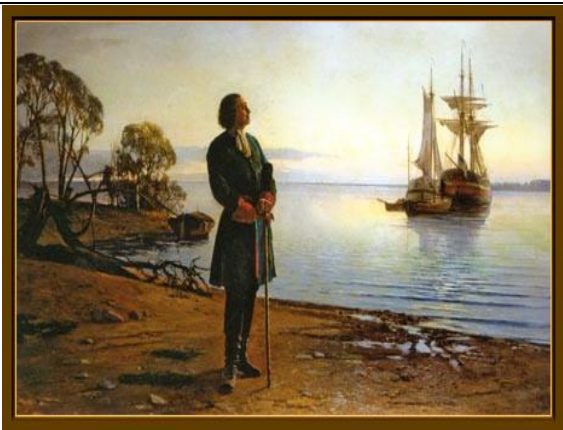
crash. But the crew tried to light flares. The most powerful and unsinkable ship didn't need many lifeboats – that was the opinion of the constructor and the owner of the ship.

Технология "case-study" применяется нами и в создании мини-проектов. Эта технология позволяет всем участникам учебного процесса распределить свои роли и активно взаимодействовать. Подготовка мини-проектов по темам способствует развитию аналитических качеств обучающихся, позволяет самосовершенствоваться и развивать свой лексический запас, составлять определённый план действий, а для капитана группы – развивать управленческие навыки и грамотно задействовать всех членов команды для выполнения поставленной цели. На первых этапах мы сталкиваемся с трудностями при организации работы. Обучающимся требуется помощь в распределении ролей и самое главное, как всем защитить свой проект поэтапно? Иначе как развить языковую компетенцию у всех обучающихся, если "отличник" возьмёт на себя большую часть работы. Второй существенной проблемой является развитие умений работать с большим потоком информации, отфильтровывать ненужный и второстепенный материал, уметь анализировать представленный языковой материал, выделить основные детали проекта, правильно подготовить проект и оценить свою работу. Постепенно командная работа позволяет обучающимся накопить определённый опыт, и мы переходим в дальнейшем к научно-исследовательским проектам.

Например, мини-проект по теме "Restaurant. Where to eat in Saint Petersburg?" был разработан обучающимися по профессии "Повар, кондитер". В данном проекте студенты готовили презентации с описанием блюд ресторанов Санкт-Петербурга.

Task. *Imagine that you advise your foreign friend where to dine in Saint-Petersburg. Present one of your favourite restaurant and its dishes.*





Austeria Restaurant

At the initiative of Peter I in St. Petersburg in 1704 on the banks of the Neva appeared the great-grandfather of Russian restaurants – Inn of the Four



frigates. This place was called Austeria. The reforms undertaken by Peter I, touched all kitchen appliances. It was the first time in Russia when a kitchen stove was introduced, and in the menu there were new European dishes: fillet, steaks, splints, steaks, burgers. It also changed the kitchenware - pan, skimmer and pan.

Студенты первой группы представляли свой проект по ресторану “Аустерия” в Санкт-Петербурге, рассказывая об истории заведения, современной команде поваров и о традиционных блюдах данного ресторана.

Студенты второй группы представляли ресторан “Летучий Голландец”, описали интерьер двух ресторанов и гранд-кафе, находящихся на данном корабле, представили одежду официантов, описали русские и голландские блюда.



The Grand - Café “Provence” - is famous for its French cuisine and suitable for breakfast and lunch time.

The restaurant “Porto” - is the unique place on the ship, where you can choose the Brazilian grill of 16 kinds of dishes.

The restaurant “Veranda” (porch) – is famous for an excellent Russian Cuisine. It’s the ideal place for the romantic evenings and banquets.

Второй пример командной деятельности представляет собой такое задание:

Task. *Try to find the golden mean of this statement and share your team point of view with the group mates: Computer games do more harm than good.*

Время на подготовку давалось пять минут, главная задача для обучающихся состояла в том, чтобы подготовить грамотное выступление одного члена команды, а остальные участники должны были быть готовы отвечать на вопросы собеседников. При выполнении данного задания требовалась организация командной деятельности, самостоятельный подход в решении данной задачи, применение ранее изученного лексико-грамматического материала, осмысление и анализирование своей деятельности и деятельности членов команды.

Примеры высказывания студентов группы 1 курса по профессии “Электромонтёр”:

Group 1.

Our modern life is impossible without information technologies, if only we would like to live in a lonely spot and don't mind the progress – TV, cellular phones, the Internet. But most of people work, study and entertain with the help of a computer. We should control ourselves and use our spare time on talking to the parents, to our friends and colleagues. There are some dangerous diseases and computer addict is one of these diseases. We know the man who can't eat, rest or sleep without a computer. It's a pity that such man can't understand the beauty of the reality, can't communicate with women. He creates cities and ships on-line, but fails to help his parents about the house. We think the computer influence in your life should be dosed by you or your parents.

Group 2.

As for us we are fond of learning computer games. We study English with the help of the games, we know more about city's life playing the City's Mayor. We travel to Australia and Chile to the Discoverer's Steps.

Everything can do you harm or good. It depends on you what to choose: to be a communicative person, to know more with the help of computer games, or to be a de-structor of your health and life.

Интересен на наш взгляд и пример с использованием регионального компонента в обучении с применением технологии “case-study” по теме “Немецкие обычаи и традиции”.

Task. Your Nenets friend Laney invites you to stay one summer month with his family in tundra. Describe your stay there. What would be new and useful for you after the arrival? Share your opinion with your group mates.

Творческая продукция студентов была представлена монологом и описательными картинками. При выполнении этого задания обучающиеся должны были продемонстрировать главное умение – это выражение своих чувств, эмоций и личного мнения; применение лингвострановедческих знаний о культуре и быте коренных народов Севера, сравнение образа жизни кочевника и современного подростка.

Обучающиеся смогли рассказать о быте коренных народов Севера, как тяжело для современного человека находиться без мобильной связи и компьютера, но важнейшее преимущество поездки в тундру состоит в том, что они могут отправиться вместе с племенем на перегон оленей, увидеть красоту летней тундры, помогать по хозяйству отцу семейства, выживать в тундре, почувствовать заботу семьи друга и племени. Открыть для себя другую сторону жизни. Перенести полученные знания на отношение к своей жизни, к родителям, сверстникам. Понять, что такие испытания закаляют характер человека, делают его открытым и сочувствующим к окружающим его людям, животным, нашей уникальной Ямальской природе



Наши студенты всегда с большим энтузиазмом относятся к выполнению заданий, связанных с жизнью коренного населения Ямала. Мы активно выступаем на региональных студенческих конференциях по вопросам экологии Ямала, обычаям и традициям коренных народов Севера, по вопросам обучения, рассказываем о современной молодежи Ямала. Представляет большой интерес изучение этимологических названий городов и поселков нашего округа у студентов. Разрабатывая в прошлом учебном году региональную олимпиаду с применением технологии “case-study” для студентов системы среднего профессионального образования на английском языке “The Unfailing Charm of Our Yamal”, мы получили столько положительных отзывов от педагогов английского языка нашего округа и просьбу продолжить изучать Ямал на английском языке, что решили в этом году продолжить данную олимпиаду, посвятив её свадебным обычаям и традициям коренного населения, вопросам оленеводства и рукоделия. К нашим учебным заведениям присоединились соседи - заведения среднего профессионального образования Ханты-Мансийского автономного округа.

Практическая значимость применения технологии “case-study” состоит в разработке собственных проектов и исследовательских работ обучающихся, при которых эффективно развивается не только ключевая языковая компетенция, но и общие и профессиональные компетенции, повышается мотивация к освоению будущей специальности и профессии, что способствует самообразованию, саморазвитию, самореализации, самооценке и самосовершенствованию личности обучающихся.

Список литературы и других информационных источников

1. Хуторской, А.В. Методология педагогики: человекообразный подход. Результаты исследования: Научное издание. - М.: Издательство «Эйдос»; Издательство Института образования человека, 2014. - 171 с. (Серия «Научная школа»)
2. Jim Scrivener. Classroom Management Techniques. – Cambridge University Press, 2012.-306с.
3. Jim Scrivener. Learning Teaching. – Macmillan, 2014. – 414с.
4. Куимова, М. В. The use of case study method in teaching English as a foreign language in technical university//Молодой ученый,2010.-№1-2. Т. 2.С. 82-86. – URL <https://moluch.ru/archive/13/1176/> (дата обращения: 31.03.2019)
5. Hans Rosling. How not to be ignorant about the world. URL <https://www.ted.com/talks//> (дата обращения: 31.03.2019).
6. Harden RM, Crosby J. Changing Teacher Roles. URL <https://www.ted.com/talks//> (дата обращения: 31.03.2019)
7. Susan Cain. The power of introverts. URL <https://www.ted.com/talks//> (дата обращения: 31.03.2019)